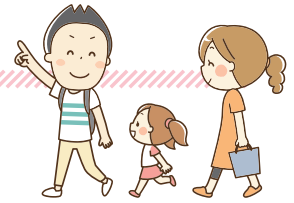


# 令和5年度 東郷町の主なイベント

◎問い合わせ 人事秘書課 ☎0561・56・0715

町内で開催する行事や大きなイベントの日程をお知らせします。イベントの詳細が決まりましたら、広報とうごうに掲載します。



月	日	行事名
4	5(水)	保育園入園式
	6(木)	小学校入学式
	7(金)	中学校入学式
5	20(土)	春の文化祭
	21(日)	
	25(木)	老人クラブゲートボール大会
	28(日)	町消防操法大会
6	4(日)	水防訓練
8	19(土)	町民納涼まつり
	26(土)	平和祈念事業
	日時未定	東郷町子ども議会
9	17(日)	町民レガッタ
	26(火)	高齢者福祉大会
	日時未定	世界アルツハイマー月間イベント

月	日	行事名
10	7(土)	保育園運動会
	7or14(土)	町男女共同参画推進事業「映画会」
	22(日)	第20回じどうかんこどもまつり
	26(木)	老人クラブグラウンドゴルフ大会
11	日時未定	総合防災訓練
	5(日)	青少年健全育成会表彰式・スポーツ協会表彰式
	11(土)	第41回東郷町文化産業まつり
	12(日)	
12	2(土)	市町村対抗駅伝
1	7(日)	消防出初・観閲式
	24(水)	老人クラブ輪投げ大会
3	6(水)	中学校卒業式
	19(火)	小学校卒業式
	26(火)	保育園卒園式

\*新型コロナウイルス感染症の影響などにより、変更となる場合があります。



## 外国語情報コーナー



USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

### 小中学校就学援助 / 休日窓口案内

**SUBSIDY FOR BICYCLE HELMETS:** The purchasing cost of a new bicycle helmet meeting safety standards (SG, JCF, CE, GS, CPSC marks) will be partly paid from the town once per person. **Eligibility:** Residents of Togo who are elementary, junior high and high school students, people up to 18 years old, and over 65 during the FY 2023. **Application:** Bring the receipt, the warranty certificate, and the helmet itself to the Safety and Security Department by March 31, 2024. **INFORMATION FROM RESIDENTS DEPT: Holiday Operation** with interpreters available on April 2 (Sun) from 9:00 am to noon for procedures regarding My Number Card, registrations of changing address and related office procedures. Use the side entrance. **Attentions:** 1) We will temporarily stop procedures related to My Number card from April 29 (Sat) to May 7 (Sun) for system renewal. 2) During the Golden Week period we usually have much crowd at the resident department. Please expect a long waiting time when you visit. Thank you for your patience and understanding.

**PROJETO DE SUBSÍDIO PARA COMPRA DE CAPACETE DE BICICLETA:** Parte do custo na compra de um novo capacete que atenda aos padrões de segurança (marcas SG, JCF, CE, GS, CPSC) fabricado para proteger a cabeça durante o ciclismo será subsidiado. Apenas para alunos do ensino fund. primário, secundário, médio até 18 anos e pessoas acima de 65 anos de idade no ano Reiwa 5 residentes em Togo. Trazer a notinha e o capacete no Depto. de Segurança e Proteção até 31/3/2024, 1 subsídio por pessoa. **PLANTÃO NO DEPTO. DE MORADORES:** \*Atendimento com intérprete de inglês e português, no dia 02 (dom.) de abril, das 9h00 às 12h00, assuntos relacionados com o cartão my number, transferência de endereço, etc. (exceto transferência de endereço usando o my number), usar a entrada lateral. **AVISO (1):** Devido a obra de renovação do sistema, de 29 de abril a 7 de maio não será possível nenhum procedimento referente ao my number. **AVISO (2):** Independente do assunto, durante o feriado, está previsto congestionamento na prefeitura.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)